

СОГЛАШЕНИЕ

об условиях участия в программе AFS

Стороны-участники Соглашения:

AFS Intercultural Programs, Inc.
71 West 23rd Street
17th Floor
New York, New York 10010
USA

Автономная некоммерческая организация содействия развитию межкультурных программ АНО СРМП
109004, Москва
улица Александра Солженицына д.27

Законные родители / легальные опекуны
(фамилия, имя, отчество - печатными буквами)

Участник
(фамилия, имя, отчество - печатными буквами)

AFS Intercultural Programs, Inc. является некоммерческой международной корпорацией со штаб-квартирой в городе Нью-Йорке, США (с ее организациями-членами, собирательно называемыми AFS). Посредством межкультурных образовательных программ AFS содействует участвующим в них школьникам, семьям, добровольцам, гражданам стран-партнеров в приобретении знаний и навыков, необходимых для содействия прогрессу в многообразном, все усложняющемся и меняющемся мире.

В участвующих странах программа AFS осуществляется независимыми организациями-членами AFS. Через эти организации AFS организует размещения в принимающих школах и семьях (по программам с проживанием в принимающих семьях) и ориентационные программы. Через сервисные организации, не являющиеся членами AFS, AFS организует международные перевозки в принимающую страну и обратно (и медицинское обслуживание и специальный транспорт при возникновении чрезвычайных ситуаций).* *Текст в скобках относится только к участникам, которые подлежат включению в медицинскую программу AFS.

В Российской Федерации программы AFS осуществляются Автономной некоммерческой организацией содействия развитию межкультурных программ (АНО СРМП)

Нижеследующие Условия определяют рамки, в которых Автономная некоммерческая организация содействия развитию межкультурных программ (АНО СРМП) будет осуществлять AFS программы в сотрудничестве со школьниками-участниками и их родителями.

Мы, нижеподписавшиеся, **школьник-участник и его/ее законный(е) родитель(и)/легальный(е) опекун(ы)** согласились твердо придерживаться следующих условий участия:

УСЛОВИЯ СОГЛАШЕНИЯ

БЕЗОПАСНОСТЬ И ПОДДЕРЖКА

1. AFS делает все возможное, чтобы создать условия для положительного познавательного опыта, но не может гарантировать здоровье и безопасность участников.

Мы понимаем, что, участвуя в программе и находясь в принимающей стране, участники должны следовать правилам перемещения по стране, установленным AFS организацией принимающей стороны, и получить разрешение на поездку у местного или национального представителя AFS прежде чем начать организацию такой поездки. Мы понимаем, что в период действия программы принимающая семья, местная организация AFS или школа могут запросить подписания нами разрешительного документа о нашей согласии на участие нашего сына или дочери в определенных мероприятиях или школьных спортивных соревнованиях.

Мы понимаем, что участник может изъявить желание заниматься спортом или другими видами деятельности, которыми он не занимался раньше или которые были ему/ей недоступны в нашей стране. Подписывая данное соглашение, мы разрешаем нашему сыну/дочери делать это.

Мы понимаем, что принимающая семья может потребовать от нас письменных разрешений на участие в семейных спортивных мероприятиях.

2. Многолетний опыт AFS организации доказывает, что визиты родственников и друзей могут негативно влиять на участников. Мы понимаем, что AFS не поощряет визиты родственников и друзей в период участия в программе. Мы согласны, что родственники и друзья не нанесут визиты без предварительного согласия на то местного или национального представителя AFS в принимающей стране. Мы согласны также принять условия принимающей стороны относительно времени и продолжительности визита. Мы понимаем, что принимающая страна и/или принимающая семья не обязаны одобрять визит. Кроме того, мы согласны не обременять принимающую семью размещением родных или друзей или другими обязательствами по отношению к ним во время визита.

3. Настоящим обуславливается, что во время участия в программе участники не будут на общественных дорогах или в иных общественных местах управлять автомобилем или иным транспортным средством, требующим, согласно местному законодательству, водительского удостоверения, равно как участники не будут предпринимать никаких действий с целью получения водительского удостоверения.

Настоящим также обуславливается, что во время нахождения на программе участник будет пользоваться только лицензированным общественным транспортом или транспортом, предоставленным принимающей семьей или организацией. Невыполнение данного пункта Соглашения является причиной для прекращения участия в программе и досрочного возврата в направляющую страну.

4. Настоящим обуславливается, что участники будут выполнять правила и требования, определенные AFS для соответствующей программы, в том числе и для ориентационных мероприятий, организованных AFS до выезда из направляющей страны, во время пребывания за границей и после возвращения домой. В течение годовых, семестровых и триместровых программ, основанных на посещении школы, участники обязаны посещать школу и обязуются выполнять учебные задачи в соответствии с требованиями принимающей школы. Несоблюдение или нарушение этих обязательств и требований

может быть причиной прекращения программы и досрочного возврата участника в направляющую страну.

5. Настоящим обуславливается, что AFS принимающей страны имеет исключительное право осуществлять размещение или перемещение участника в принимающей семье, школе и конкретной местности по своему усмотрению и что участники согласятся с размещением в семье любой расы, вероисповедания или цвета кожи. Мы понимаем, что AFS не гарантирует другое размещение, если нас не устраивает первоначальное размещение, обеспеченное AFS.

Мы понимаем, что статус «гарантированный участник» не влечет за собой обязательного получения визы и не гарантирует, что участник будет иметь возможность поехать в выбранную страну. В случае, если виза не будет получена по вине участника (неприбытие в посольство, невыполнение посольских требований по документам и срокам, предоставление недостоверных сведений), сумма предоплаты, израсходованная на возмещение затрат, связанных с отправкой на программу межкультурного обучения, не возвращается.

Принимающие семьи отбираются в соответствии с руководящими принципами AFS. Эти принципы основаны на опыте и исследованиях; они акцентируют приспособляемость, целесообразность и заинтересованность в целях и предназначении AFS. Поддержка добровольцев-волонтеров или сотрудников AFS будет доступна для участников и принимающих семей во время участия в программе, однако настоящим обуславливается, что AFS не осуществляет надзора за способами и средствами, с помощью которых принимающие семьи осуществляют свои функции по приему, а также то, что принимающие семьи не уполномочены действовать от имени AFS и не являются представителями AFS в любых случаях. AFS не несет ответственности и не отвечает по искам об ущербе или травмах, полученных по причине действий или оплошностей членов принимающей семьи. AFS не имеет обязательств по защите принимающих семей против исков, основанных на таких действиях или оплошностях и не будет обеспечивать такую защиту.

6. Поддержка добровольцев-волонтеров или сотрудников AFS будет доступна для участников во время участия в программе, однако мы понимаем, что AFS не осуществляет надзора за способами и средствами, с помощью которых участники осуществляют свои функции как участники, а также то, что во время программы AFS ее участники не уполномочены действовать от имени AFS и не являются представителями AFS в любых случаях.

Настоящим обуславливается, что AFS не несет ответственности и не отвечает по искам об ущербе или травмах, полученных в результате действий или оплошностей участников во время программы, и что судебное преследование по искам об ущербе или травмах, полученных участником во время участия в программе, является исключительной ответственностью участника и его/ее законных родителей/легальных опекунов. AFS по нашей просьбе окажет содействие в организации возможной юридической помощи. Однако AFS не имеет обязательств по защите участников против исков, основанных на таких действиях или оплошностях, и не будет обеспечивать такую защиту.

7. Большинство стран имеют жесткое законодательство относительно использования наркотиков, что может предусматривать длительное тюремное заключение или смертную казнь. Мы понимаем и согласны, что участники программы AFS обязаны подчиняться государственному, региональному или иным законам принимающей их страны; что ни AFS, ни национальное правительство направляющей страны не имеет возможности защитить участника от ареста или наказания за причастность к незаконным веществам или любой другой незаконной деятельности.

Мы понимаем, что при осуществлении юридических процедур, относящихся к таким правонарушениям или иным правовым вопросам, мы несем ответственность за любые законные платежи и судебные издержки.

8. Прекращение начатой программы

а) Настоящим обуславливается, что AFS имеет право отменить или временно прекратить программу в любое время, если, по исключительному заключению AFS, условия в принимающей стране таковы, что безопасность участников может быть поставлена под угрозу во время перевозки участников в такую страну или проживания в ней. Мы понимаем, что при возникновении у нас опасений относительно условий в определенной принимающей стране, мы должны связаться с AFS, где нам предоставят любую имеющуюся у AFS информацию, или адресуют нас для запроса в местный правительственный орган иностранных дел. Если во время программы в принимающей стране складываются условия, которые AFS определяет как потенциально опасные, AFS организует возвращение участников в направлявшие их страны.

б) AFS также оставляет за собой право прервать программу для конкретного участника и отправить его/ее домой досрочно, если он/она нарушает Условия данного Соглашения или если выяснится, что участник/его родители нанесли материально документированный ущерб, порочащий имя AFS, или если личное поведение участника, по мнению AFS, не соответствует интересам участника или AFS. Примеры: управление участником автомобилем (смотри Пункт 7) является причиной для досрочного возврата в направлявшую страну; злоупотребление участником алкогольными напитками или использование или причастность к наркотикам без медицинского предписания (смотри Пункт 7) являются причинами для досрочного возврата в направляющую страну.

в) Если участник, по согласованию с AFS или без него, решит не завершать программу AFS, он или она будут выведены из программы и им не будет позволено оставаться в принимающей стране. Мы понимаем, что мы утрачиваем право на сервис по программе на оставшийся ее период, включая перевозки в принимающей стране к международному пункту отправления. AFS обеспечит участника билетом для немедленного возвращения в направляющую страну, за исключением внутренних перевозок к международному пункту отправления. Перевозки не будут заменяться или откладываться.

г) AFS оставляет за собой право прекратить программу для конкретного участника и вернуть его/ее в направляющую страну досрочно, если его или её состояние здоровья будет препятствовать активному выполнению обязательств по участию в программе AFS или если по мнению профессиональных медицинских работников пациент должен быть направлен домой для продолжения лечения и наблюдения.

Мы понимаем, что медицинские документы-формы, представленные вместе с анкетой-заявлением для участия в программе, должны быть действительными и заполненными без ошибок или упущений. Если любой серьезный медицинский инцидент случится после подачи нами анкеты-заявления, но до отъезда для участия в программе, мы немедленно информируем AFS о таком инциденте. Мы понимаем, что ошибки и упущения в документах-формах о здоровье усложнят размещение участника и могут вызвать прекращение программы для конкретного участника и возврат в направляющую страну.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ОРГАНИЗАЦИЯ ПЕРЕВОЗОК

9. Мы понимаем, что соглашение подписывается на участие в одной программе AFS и что участники будут оставаться в принимающей стране в течение всего срока программы и не уедут до завершения программы, а также не будут переезжать между направляющей и принимающей странами во время программы. Настоящим обуславливается, что участники возвратятся в направляющую их страну по окончании программы.

10. Мы согласны оплатить организацию и стоимость перевозок между домом и определенными AFS пунктами отъезда/возвращения в направляющей стране. Мы также понимаем, что иммиграционные законы накладывают ограничения и дополнительные обязательства на участников и что AFS организации многих стран обязаны по разным причинам не разрешать участникам оставаться после окончания или прерывания программы и от AFS требуется организовывать перевозки таким образом, чтобы участник в обязательном порядке покинул страну, как только программа прекращается. Мы понимаем и согласны, что участник, находящийся в одной из таких стран, должен вернуться домой после окончания участия в программе.

Список стран, где согласно иммиграционным законам нельзя оставаться в стране после окончания программы:

Австралия, Бельгия (французская), Канада, Китай, Франция, Германия, Италия, Норвегия, Португалия, Швеция, Швейцария (триместровая программа), США

11. Мы согласны следовать организации перевозок в принимающую страну и обратно, датам отъезда и возвращения, способу и маршрутам перевозок, как это будет определено AFS или назначенными AFS агентами. Мы понимаем, что несоблюдение установленной организации перевозок и дат может быть причиной утраты права на обслуживание по программе.

12. Мы согласны восстановить расходы, понесенные AFS за дополнительные перевозки или иные расходы, понесенные по причине невыполнения участником документальных требований относительно условий и ответственности по перевозкам или вследствие неадекватных действий со стороны участника.

13. Мы понимаем и согласны со следующими условиями относительно транспортировки:

Ответственность:

При выборе исполнителя перевозок (наземный или воздушный транспорт) будут предприняты все необходимые усилия, чтобы он отвечал всем стандартам и компетенциям, принятым в направляющей стране.

При организации перевозок участников AFS не несет материальную или юридическую ответственность за любые пропажи, повреждения имущества или травмы людей, наступившие вследствие действий сервисных организаций или транспортных служб.

Изменение и отмена:

В случае изменения дат, времени, маршрутов и исполнителей перевозок по независящим от AFS причинам AFS не несет ответственности за любые неудобства или ущерб, вызванные такими изменениями.

Багаж и личное имущество:

AFS не несет ответственности за ущерб или утрату багажа или иного личного имущества. Более того, любые иски, выдвинутые исполнителю перевозок об ущербе или утрате личного имущества, будут ограничены и оговорены условиями в билете(тах) или в контракте о перевозке, выданном участнику авиакомпанией или иным поставщиком транспорта.

МЕДИЦИНСКАЯ ПОДДЕРЖКА

14. МЫ ПОНИМАЕМ, ЧТО AFS НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ УЧАСТНИКАМ ОФОРМИТЬ ЛИЧНУЮ МЕДИЦИНСКУЮ СТРАХОВКУ И СТРАХОВКУ ОТ НЕСЧАСТНОГО СЛУЧАЯ, ЕСЛИ УЧАСТНИК НЕ ЯВЛЯЕТСЯ СУБЪЕКТОМ УКАЗАННЫХ ВИДОВ СТРАХОВАНИЯ В СВОЕЙ СТРАНЕ. AFS НЕ ОПЛАЧИВАЕТ МЕДИЦИНСКИЕ РАСХОДЫ, ПРОИСШЕДШИЕ ПОСЛЕ ВОЗВРАЩЕНИЯ

УЧАСТНИКА ДОМОЙ, ВНЕ ЗАВИСИМОСТИ ОТ ТОГО, ОТНОСЯТСЯ ЛИ ТАКИЕ РАСХОДЫ К УСЛОВИЯМ, ВОЗНИКШИМ В ПЕРИОД УЧАСТИЯ В ПРОГРАММЕ AFS. Мы понимаем, что AFS обеспечивает (вторичную) медицинскую страховку для покрытия медицинских расходов на каждого участника в размере от 5000 (Пять тысяч) долларов США до 1005000 (Один миллион пять тысяч) долларов США по каждому случаю. В этих пределах AFS получает от своих страховщиков компенсацию по всем застрахованным несчастным случаям или заболеваниям, если помощь оказывается в период от прибытия участника в пункт международного отъезда до выхода из программы или возвращения в направляющую страну. Медицинские расходы, не превышающие 5000 (Пять тысяч) долларов США по каждому случаю, покрываются AFS из общих фондов.

15. Мы понимаем, что AFS не несет ответственности за оплату расходов, связанных с заболеваниями, возникшими до начала программы, профилактическими медицинскими услугами или иммунизацией, лечением зубов, очками, контактными линзами, плановым офтальмологическим обследованием, косметической или необязательной хирургией, независимо от времени оказания медицинской помощи/услуги или понесенных расходов. Под ранее возникшим заболеванием понимается заболевание, возникшее за год или ранее до даты заявления в AFS об участии в программе и до момента прибытия участника в пункт отъезда.

Мы понимаем, что если наш сын или дочь нуждается в такой помощи, мы можем быть напрямую оповещены об этом нашим ребенком или его/ее принимающей семьей с запросом о разрешении на процедуру и средствах на оплату и что мы направим необходимые средства напрямую нашему ребенку или его/ее принимающей семье.

Мы понимаем, что участник полностью ответственен за транспортировку и сохранность любого медицинского оборудования/приборов и запаса медикаментов, необходимых для обслуживания любых медицинских нужд, связанных с ранее возникшим заболеванием.

Мы понимаем, что AFS не несет ответственности за расходы, связанные с ранее возникшим заболеванием, включая транспорт и сохранность медицинского оборудования и инструментов. Если участник должен вернуться домой до окончания срока программы в связи с ранее возникшим заболеванием, оплата обратного перелета участника и при необходимости его/ее сопровождающего, питание, размещение и ежедневные расходы на сопровождение, а также любые другие расходы, связанные с ранее возникшим заболеванием, являются обязанностью родной семьи участника.

Мы не будем возлагать на AFS ответственность за лечение и медицинскую помощь, имеющие отношение к ранее возникшему заболеванию. Мы согласны возместить AFS и третьей стороне, привлеченной AFS, расходы, относимые к любым из изложенных обстоятельств.

16. Окончательное определение медицинской помощи и лечения является решением законных родителей/опекунов, однако медицинская страховка AFS будет обеспечивать возмещение только застрахованных расходов, происшедших в период пребывания в принимающей стране по рекомендации лечащего врача (смотри Параграф 12.г).

Относительно медицинской помощи и лечения мы понимаем и принимаем следующие условия:

а) В выборе исполнителей медицинской помощи будут предприняты все необходимые усилия, чтобы она соответствовала всем стандартам и компетенциям принимающей страны. Мы понимаем, что законы о конфиденциальности и процедуры медицинской помощи в некоторых странах могут затруднить доступ AFS к медицинским отчетам и документации относительно лечения нашего сына или дочери.

б) В случае возникновения любой срочной ситуации медицинского характера, если позволяет время, AFS свяжется с нами через Национальный Офис и запросит разрешение на операцию или иное необходимое лечение; тем не менее, если по исключительному заключению AFS время и обстоятельства не позволяют связаться с нами, мы

уполномочиваем AFS согласиться на медицинскую помощь, обследование рентгеном, анестезию, переливание крови, медицинское или хирургическое диагностирование или лечение и клиническую помощь, которые считаются рекомендованными и осуществляются под общим или специальным руководством какого-либо врача или хирурга.

в) Если наблюдающие врачи рекомендуют медицинскую эвакуацию, при выезде участника из принимающей страны и прибытии в направляющую страховка AFS относительно медицинских расходов прекращает свое действие в соответствии с настоящим Соглашением об условиях участия.

г) Мы не будем возлагать ответственность на AFS за любые действия, относимые к неотложной помощи.

КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

17. Сохранение и защита персональной и конфиденциальной информации является первостепенной задачей AFS.

Мы понимаем и принимаем, что AFS может включать конфиденциальную информацию, которую мы предоставляем, в процесс отбора кандидата и во время его/ее нахождения на программе, а также третьей стороне для целей, которые AFS признает существенными.

Мы понимаем и принимаем, что AFS может передать такие сведения в государственные органы, если AFS признает это необходимым.

Мы понимаем, что персональные сведения не могут быть проданы или каким-то другим подобным образом переданы третьему лицу для любых целей.

AFS передаст и сохранит все сведения в центральной базе данных по крайней мере в двух местах, чтобы они не были потеряны. В настоящий момент такие базы данных расположены в Нью-Йорке (США) и Бангкоке (Таиланд). Доступ к этим базам данных строго ограничен и включает в себя сотрудников, консультантов и волонтеров AFS, которым необходима подобная информация, чтобы выполнять условия программы.

Информация, собираемая AFS на участников и других причастных лиц, может включать в себя сведения о более чем одном лице, имеющем отношение к AFS. В дополнение к вышесказанному, информация, распространяемая внутри AFS, имеющая отношение к поддержке участника во время прохождения программы, также может быть сочтена конфиденциальной. Такая информация является собственностью AFS и будет оставаться конфиденциальной, т.к. в противном случае может существенно мешать работе AFS.

18. Это соглашение и остальные документы, которые мы подписываем, (Международная анкета-заявка на участие в программе) являются неотъемлемыми частями данного Соглашения.

19. Я/Мы, нижеподписавшиеся, подтверждаем, что все ответы в Международной анкете-заявке на участие в программе AFS достоверны; в случае любых изменений мы поставим AFS в известность немедленно.

20. Мы понимаем, что AFS не несет ответственности и не отвечает по искам за косвенный или вторичный ущерб, нанесенный участникам в связи с подписанием данного соглашения.

21. Если какие-либо условия настоящего Соглашения будут недействительны или невыполнимы, это не повлияет на валидность/действительность остальных условий настоящего Соглашения.

Все споры и разногласия, возникающие по данному Соглашению и не нашедшие должного разрешения путем переговоров, будут рассматриваться по месту регистрации АНО СРМП.

22. Подписи сторон

Участник

(подпись и собственноручно написанная фамилия, имя, отчество, дата)

Законный родитель/легальный опекун

(подпись и собственноручно написанная фамилия, имя, отчество, дата)

Законный родитель/легальный опекун

(подпись и собственноручно написанная фамилия, имя, отчество, дата)

AFS направляющая страна: РОССИЯ

Согласованная принимающая
страна по программе AFS: _____

Исполнительный директор:

(подпись и дата)

AFS Intercultural Programs, Inc.

(подпись и дата - в соответствии с полномочиями, предоставляемыми и изложенными в Статье 29 Кодекса членства, от AFS International подписывает Исполнительный директор Автономной некоммерческой организацией содействия развитию межкультурных программ (АНО СРМП))